

Berksan – Tırış Tırış. Берксан – Топ-топ

[Прслушайте аудио урок с дополнительными объяснениями](#)

Her yerde sen, her şeyde sen
Geçmiyor dinmiyor bu acı
Gün geceye kavuşmuyor
ne istediysen olmuyor
Allahım yok mu ilacı?

Her yerde – везде, дословно «в каждом месте»: **her** – каждый, всякий; **yer** – место; **de** – *местный падеж*

Sen – ты

Her şeyde – во всем, дословно «в каждой вещи»: **her** – каждый, всякий; **şey** – вещь, предмет; **de** – *местный падеж*

Sen – ты

Geçmiyor – не проходит: **geçmek** – проходить, проходить мимо, проходить по чему-то; **mi** – *отрицательная частичка me, перестроенная по гармонии гласных на 4*; **yor** – *настоящее время 3 л.ед.ч. – он, она*

Dinmiyor – не утихает: **dinmek** – утихнуть, прекратиться, успокоиться; **mi** – *отрицательная частичка me, перестроенная по гармонии гласных на 4*; **yor** – *настоящее время 3 л.ед.ч. – он, она*

Bu – этот, эта, то

Acı – боль, страдание

Gün – день

Geceye – с ночью, дословно «ночи»: **gece** – ночь; **ye** – *дательный падеж при присоединении к гласной*

Kavuşmuyor – не воссоединяется: **kavuşmak** – встречаться, воссоединяться, объединяться; **mu** – *отрицательная частичка «не», образованная от частицы ma по гармонии гласных на 4*; **yor** – *настоящее время для 3 л. ед. число – он, она*

Ne istediysen – чего бы я не захотел: **ne** – что; **istemek** – хотеть; **di** – *прошедшее время*; **y** – *промежуточный согласный после аффикса, окончившегося на гласную*; **se** – *бы сослагательное наклонение*; **m** – *аффикс сказуемости второй группы для 1 л.ед.ч. – я*

Olmuyor – не происходит, не получается: **olmak** – быть, являться; **mu** – *отрицательная частица*; **yor** – *настоящее время 3 л. ед. число – он, она*

Allahım – О Аллах, о мой Бог!: **Allah** – Аллах, Бог, Господь; **ım** – *притяжательное местоимение мой*

Yok mu – нет ли, нет что ли, неужели нет: **yok** – нет, отсутствует; **mu** – *вопросительная частичка*

İlacı – лекарства: **ilaç** – лекарство; **ı** – *винительный падеж, конечная «ç» становится звонкой «с» по гармонии согласных*

Sensizlik artık koymuyor
 Desem de kimse inanmıyor
 Gel gör ki bak ne haldeyim
 Karanlık kuytu bir yerde
 Issız soğuk caddelerde
 Ağlamakta kederdeyim

Sensizlik – твое отсутствие, дословно состояние «без тебя»: **sen** – ты; **siz** – суффикс отсутствия какого либо качества или предмета; **lik** – суффикс, образующий из прилагательного существительное

Artık – больше, уже, теперь

Koymuyor – не мучает: **koymak** – класть, ставить, тут затрагивать, беречь, мучить; **mu** – отрицательная частица, образованная от **ma** по гармонии гласных на 4; **yor** – настоящее время, 3 л. ед.ч. – он, она

Desem de – даже если я скажу: **demek** – сказать; **se** – условное наклонение с союзом «если»; **m** – аффикс сказуемости 2 ой группы для 1 л.ед.ч. – я; **de** – присоединительная частица, имеющая различные значения: тоже, так же, и, а

Kimse – никто

İnanmıyor – не верит: **inanmak** – верить, доверять; **mı** – отрицательная частица, образованная от **ma** по гармонии гласных на 4; **yor** – настоящее время, 3 л. ед.ч. – он, она

Gel gör ki bak – приди, посмотри, увидь-ка: **gelmek** – приходить; **bakmak** – смотреть; **görmek** – видеть в повелительном наклонении; **ki** – тут ка – посмотри-ка

Ne haldeyim – в каком я положении: **ne** – что, как; **hal** – положение, состояние; **de** – местный падеж; **yim** – аффикс сказуемости 1л.ед.ч. – я

Karanlık – темный

Kuytu – укромный уединенный

Bir yerde – где-то: **bir** – неопределенный артикль; **yer** – место; **de** – местный падеж

Issız, soğuk – безлюдный, холодный

Caddelerde – на улицах: **cadde** – проспект, улица; **ler** – множественное число; **de** – местный падеж

Ağlamakta – плачу: **ağlamak** – плакать; форма **makta** – обозначает длительность процесса, передаваемого глаголом

Kederdeyim – я в печали: **keder** – горе / печаль; **de** – местный падеж; **yim** – аффикс сказуемости для 1 л.ед.ч – я

Gülüm benim içim sızlar
 Bunu anlamak için yürek ister
 Üzülmüşüm neye yarar
 Beddua edemem yeminim var

Gülüm – роза моя: **gül** – роза; **üm** – притяжательный аффикс мой

Benim – мой, моя, мое

İçim – нутро: **iç** – нутро; **im** – притяжательное местоимение мой

Sızlar – болит: **sızlamak** – болеть, ныть; **ar** – настоящее-будущее время

Bunu – это: **bu** – это; **n** – промежуточная буква между падежом указательным местоимением; **u** – винительный падеж

Anlamak için – понять, чтобы

Yürek – сердце

ister – требуется (хочется): **istemek** – хотеть; **er** – настоящее-будущее время

Üzülmişüm – я расстроился: **üzülmek** – грустить, расстраиваться; **müş** – прошедшее-неочевидное время; **üm** – аффикс сказуемости я

Neşe – чему: **ne** – что ; **y(e)** – дательный падеж

Yarar – будет полезным: **yaramak** – годиться, быть полезным; **ar** – настоящее-будущее время

neşe yarar – какая в этом польза, для чего это, что это даст

Beddua – проклятие: **dua** – молитва; **beddua** – наоборот, пожелание зла, проклятье

Edemem – не смогу делать: **etmek** – вспомогательный глагол делать; **e** – грамматическая конструкция отрицания не могу; **mem** – настоящее-будущее время на **ı** в отрицательной форме с окончанием аффикса сказуемости второй группы – я

Yeminim – моя клятва: **yemin** – клятва; **im** – притяжательное местоимение мой

Var – есть, имеется